

SZENE 15 · NUMMER 7

Այսօր ես եմ ընտրում

Es ist Samstag, und das Café ist voll. Heute bestellst du, bevor Mariam für dich entscheidet.

80 Wörter · 5 Übungen · Dauer: 15 Min.

Das Café

Armenisch

Online lesen
& hören



LERNZIEL

Ich kann ein ganzes Frühstück auf einmal bestellen, sagen, was ich dazu oder weglassen möchte, und bezahlen.

Lena (Lukas) = ■ Մարիամ = ○

■ Բարի լույս: Այսօր ես եմ ընտրում:

○ Լա՛վ: Լսում եմ:

Sie schreibt alles langsam auf, Wort für Wort.

■ Մի սև սուրճ, առանց շաքարի: Երկու ձու:

■ Հաց՝ պանրով: Եվ մի բաժակ ջուր:

○ Իսկ թխվածք:

■ Այսօր՝ ոչ: Շնորհակալություն:

○ Ահա: Սուրճ, ձու, հաց՝ պանրով, ջուր:

■ Հենց իմ նախաճաշն է:

○ Դու հիմա հայերեն լավ ես պատվիրում:

Mariam stellt einen kleinen Teller mit einem Stück Mohnkuchen hin.

○ Եվ մի փոքր կտոր թխվածք: Ինձնից:

■ Բայց ես թխվածք չեմ ուզում:

○ Գիտեմ: Սա նվեր է:

■ Դե, նվերից չեմ հրաժարվում:

■ Հաշիվը, խնդրում եմ:

○ Հազար վեց հարյուր դրամ:

■ Ահա երկու հազար:

○ Եվ չորս հարյուրը՝ քեզ:

■ Իսկ թխվածքը՝ ինձ: Շնորհակալություն:

Vokabeln

TÄTIGKEITEN · DOING THINGS

խմել trinken

ZEIT UND UHRZEIT · TIME AND THE CLOCK

այսօր heute

GRÜSSE UND HÖFLICHKEIT · GREETINGS AND COURTESY

ապրես Gut gemacht

հաջող Tschüss

ESSEN · FOOD

պանիր Käse

ZAHLEN AB 11 · NUMBERS FROM 11

յոթանասուն siebzig

ութսուն achtzig

իննսուն neunzig

HIER UND DORT · HERE AND THERE

հետ mit einer Person

Verwende eine Verbindungsform des Nomens und հետ. Zutaten und Mittel verwenden oft die Endung -ով.

HÖREN & VERSTEHEN

L1) WER SAGT DAS

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter?
Kreuze die richtige Person an.

1 Լա՛վ: Լսում եմ:

- ☐ A Մարիամ
- ☐ B Lena

2 Եվ մի փոքր կտոր թխվածք: Ինձնից:

- ☐ A Lena
- ☐ B Մարիամ

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 Մի սև սուրճ, առանց շաքարի: Երկու ձու:

- ☐ A Guten Morgen. Heute wähle ich aus.
- ☐ B Einen schwarzen Kaffee ohne Zucker. Zwei Eier.
- ☐ C Eintausendsechshundert Dram.

2 Գիտեմ: Սա նվեր է:

- ☐ A Hier sind zweitausend.
- ☐ B Einen schwarzen Kaffee ohne Zucker. Zwei Eier.
- ☐ C Ich weiß. Das ist ein Geschenk.

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Armenisch an.

1 Und Kuchen?

- ☐ A Այսօր՝ ոչ: Շնորհակալություն:
- ☐ B Դե, նվերից չեմ հրաժարվում:
- ☐ C Իսկ թխվածք:

2 Die Rechnung, bitte.

- ☐ A Հաշիվը, խնդրում եմ:
- ☐ B Հազար վեց հարյուր դրամ:
- ☐ C Այսօր՝ ոչ: Շնորհակալություն:

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

- 1 հաց` Ահա: ջուր: պանրով, ծո՛ւ, Սուրճ,
-

- 2 Եվ հարյուրը` չորս քեզ:
-

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ Լա՛վ: Լսում եմ:
- ☐ Դե, նվերից չեմ հրաժարվում:
- ☐ Այսօր` ոչ: Շնորհակալություն:
- ☐ Եվ մի փոքր կտոր թխվածք: Ինձնից:
- ☐ Եվ չորս հարյուրը` քեզ:

SZENE 15 · WÖRTER

Այսօր ես եմ ընտրում

Heute wähle ich selbst

4 Übungen · Dauer: 10 Min.

Das Café

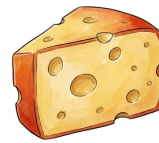
Armenisch

Online lesen
& hören

հետ
mit einer
Person



այսօր
heute



պանիր
Käse



ապրես
Gut gemacht



խմել
trinken

70

յոթանասուն
siebzig

80

ութսուն
achtzig

90

իննսուն
neunzig



հաջող
Tschüss

1000

հազար
tausend

Wörter

AUS DER SZENE

հետ

mit einer Person

Verwende eine Verbindungsform des Nomens und հետ. Zutaten und Mittel verwenden oft die Endung -ով.

այսօր

heute

Այսօր չեմ քնում: Սպասում եմ:

պանիր

Käse

Հաց՝ պանրով: Եվ մի բաժակ ջուր:

ապրես

Gut gemacht

խմել

trinken

յոթանասուն

siebzig

ութսուն

achtzig

իննսուն

neunzig

հաջող

Tschüss

NEUE WÖRTER

հազար

tausend

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION

W1) WAS BEDEUTET DAS?

Was bedeutet das?

1 ապրես

- ☐ A nur
- ☐ B noch
- ☐ C Gut gemacht

2 յոթանասուն

- ☐ A eins
- ☐ B siebzig
- ☐ C Und Ihnen?

3 իննսուն

- ☐ A kennen
- ☐ B Wohnzimmer
- ☐ C neunzig

4 հազար

- ☐ A jetzt
- ☐ B Formular
- ☐ C tausend

5 հետ

- ☐ A mit einer Person
- ☐ B Frühstück
- ☐ C Nicht so gut

6 ութսուն

- ☐ A achtzig
- ☐ B keine Ahnung
- ☐ C Hund

W2) WENDUNGEN AUS DIESEM GESPRÄCH

Ordne die Paare zu.

- | | |
|---|---|
| ① Մի սև սուրճ,
առանց շաքարի:
Երկու ձու: | Ⓐ Gut. Ich höre zu. |
| ② Հաց՝ պանրով:
Եվ մի բաժակ
ջուր: | Ⓑ Brot mit Käse. Und ein Glas
Wasser. |
| ③ Բարի լույս: Այսօր
ես եմ ընտրում: | Ⓒ Guten Morgen. Heute wähle
ich aus. |
| ④ Լա՛վ: Լունժ եմ: | Ⓓ Einen schwarzen Kaffee ohne
Zucker. Zwei Eier. |

W3) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Հաց՝ Բարի տւրճ, Լաւ

_____ լույս: Այսօր ես եմ ընտրում:

Bedeutung: Guten Morgen. Heute wähle ich aus.

Հաց՝ Լաւ տւրճ, Բարի

_____ : Լսում եմ:

Bedeutung: Gut. Ich höre zu.

տւրճ, Բարի Հաց՝ Լաւ

Մի սև _____ առանց շաքարի: Երկու ձու:

Bedeutung: Einen schwarzen Kaffee ohne Zucker. Zwei Eier.

սուրճ, Լավ Բարի Հաց`

_____ պանրով: Եվ մի բաժակ ջուր:

Bedeutung: Brot mit Käse. Und ein Glas Wasser.

W4) SETZE DIE AUSSAGE ZUSAMMEN

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

1 լոյս: եմ ընտրում: ես Այսօր Բարի

Bedeutung: Guten Morgen. Heute wähle ich aus.

2 Լսում Լավ: եմ:

Bedeutung: Gut. Ich höre zu.

3

սև

ձու:

Մի

սուրճ,

շաքարի:

առանց

Երկու

Bedeutung: Einen schwarzen Kaffee ohne Zucker. Zwei Eier.

4

Եվ

ջուր:

բաժակ

Հաց`

մի

պանրով:

Bedeutung: Brot mit Käse. Und ein Glas Wasser.

SZENE 15 · GRAMMATIK

Պանրով / Առանց շաքարի

Mit einer Zutat und selbst bestimmen, was man bestellt

5 Übungen · Dauer: 15 Min.

Das Café

Armenisch

Online lesen
& hören



Mit einer Zutat und selbst bestimmen, was man bestellt

Die Endung **ով** drückt eine Zutat oder ein Mittel aus: **պանրով** bedeutet mit Käse, **կարագով** mit Butter. Diese Form heißt Instrumental. Bei **ջուր** → **ջրով** verändert sich auch der Wortstamm.

Vergleiche **պանրով հաց** mit **հաց՝ առանց պանրի**: Brot mit Käse und Brot ohne Käse. Die unterschiedlichen Endungen tragen den Bedeutungsunterschied; behalte sie daher am Nomen.

Das Armenische kann die handelnde Person betonen, indem das Hilfsverb neben dem Pronomen steht: **Այսօր ես եմ ընտրում**. Es bedeutet weiterhin Heute wähle ich aus. **Նվերից չեմ հրաժարվում** ist eine herzliche Antwort auf ein Geschenk: Ein Geschenk lehne ich nicht ab.

Հաց՝ պանրով:

Brot mit Käse.

Սուրճ՝ առանց շաքարի:

Kaffee ohne Zucker.

Այսօր ես եմ ընտրում:

Heute wähle ich aus.

GRAMMATIK**G1) ACHTE AUF DIE NÜTZLICHE FORM**

Finde die Form, die in dieser Einheit erklärt wird.

1 Հաց՝ պանրով:

Bedeutung: Brot mit Käse.

2 Սուրճ՝ առանց շաքարի:

Bedeutung: Kaffee ohne Zucker.

3 Այսօր ես եմ ընտրում:

Bedeutung: Heute wähle ich aus.

G2) WÄHLE DIE PASSENDE FORM

Wähle das passende Wort für die Lücke.

1 Հաց՝ _____:

- ☐ A պակիրը
- ☐ B պակրով
- ☐ C պակրի

Bedeutung: Brot mit Käse.

2 Սուրճ՝ առանց _____:

- ☐ A շաքարը
- ☐ B շաքարի
- ☐ C շաքարով

Bedeutung: Kaffee ohne Zucker.

3 Այսօր ես _____ ընտրում:

- ☐ A եկը
- ☐ B է
- ☐ C եմ

Bedeutung: Heute wähle ich aus.

G3) VERVOLLSTÄNDIGE DIE NACHRICHT

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

պահանջ պահանք

Հաց՝ _____:

Bedeutung: Brot mit Käse.

շաքարի շաքարով

Սուրճ՝ առանց _____:

Bedeutung: Kaffee ohne Zucker.

ես ե

Այսօր ես _____ ընտրում:

Bedeutung: Heute wähle ich aus.

G4) BILDE EINEN NÜTZLICHEN SATZ

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

1 պաւնրով: Հաց`

Bedeutung: Brot mit Käse.

2 շաքարի: առանց Սուրճ`

Bedeutung: Kaffee ohne Zucker.

3 ես Այսօր եմ ընտրում:

Bedeutung: Heute wähle ich aus.

G5) VERBINDE FORM UND BEDEUTUNG

Ordne die Paare zu.

① Սուրճ՝ առանց
շաքարի:

Ⓐ Kaffee ohne Zucker.

② Այսօր ես եմ
ընտրում:

Ⓑ Heute wähle ich aus.

③ Հաց՝ պանրով:

Ⓒ Brot mit Käse.